

AL 1, 5, 5-2

STIHL



2 - 9	Gebrauchsanleitung	155 - 162	Kullanma talimatı
9 - 16	Instruction Manual	162 - 170	Instrukcja użytkowania
16 - 25	Notice d'emploi	170 - 176	Kasutusjuhend
25 - 32	Manual de instrucciones	176 - 183	Eksploatawimo instrukcija
32 - 40	Uputa za uporabu	183 - 192	Ръководство за употреба
40 - 47	Skötselanvisning	192 - 200	Instrucțiuni de utilizare
47 - 54	Käyttöohje	200 - 207	Uputstvo za upotrebu
54 - 61	Istruzioni d'uso	207 - 214	Navodilo za uporabo
61 - 69	Betjeningsvejledning		
69 - 76	Bruksanvisning		
76 - 83	Návod k použití		
83 - 91	Használati utasítás		
91 - 98	Instruções de serviço		
98 - 105	Návod na obsluhu		
105 - 113	Handleiding		
113 - 122	Инструкция по эксплуатации		
122 - 129	Lietošanas instrukcija		
129 - 137	Інструкція з експлуатації		
137 - 147	Қолдану нұсқаулығы		
147 - 155	οδηγίες χρήσης		



STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

STIHL ei voi arvioida muiden valmistajien varoosia ja lisävarusteita luotettavuuden, turvallisuuden ja sopivuuden suhteen jatkuvasta markkinoiden tarkkailusta huolimatta, eikä STIHL ei voi taata niiden käyttöä.

Alkuperäisiä STIHL-varoosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-erikoisliikkeestä.

14 Hävittäminen

14.1 Laturin hävittäminen

Tietoja hävittämisestä saat paikallishallinnosta tai STIHL-erikoisliikkeestä.

Epäasianmukainen hävittäminen voi olla vahingollista terveydelle ja saastuttaa ympäristöä.

- ▶ Toimita STIHL-tuotteet, myös pakkaukset, asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätystä varten paikallisten säännösten mukaisesti.
- ▶ Älä hävitä talousjätteen mukana.

15 Yhteystiedot

www.stihl.com

Indice

1	Premessa.....	54
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso	54
3	Sommario.....	55
4	Avvertenze di sicurezza.....	55
5	Preparare il caricabatteria per l'esercizio..	58
6	Carica della batteria e LED.....	58
7	Trasporto.....	59
8	Conservazione.....	59
9	Pulizia.....	60
10	Manutenzione e riparazione.....	60
11	Eliminazione dei guasti.....	60
12	Dati tecnici.....	60
13	Ricambi e accessori.....	61
14	Smaltimento.....	61
15	Indirizzi.....	61

1 Premessa

Gentile cliente,

congratulations per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clien-

tela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

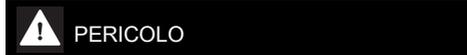
2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

2.1 Documenti validi

Si applicano le disposizioni di legge nazionali.

- ▶ Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
 - Avvertenze di sicurezza batteria STIHL AS
 - Informazioni sulla sicurezza per batterie STIHL e prodotti con batteria integrata: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo



PERICOLO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che comportano gravi lesioni o la morte.
 - ▶ Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.



AVVERTENZA

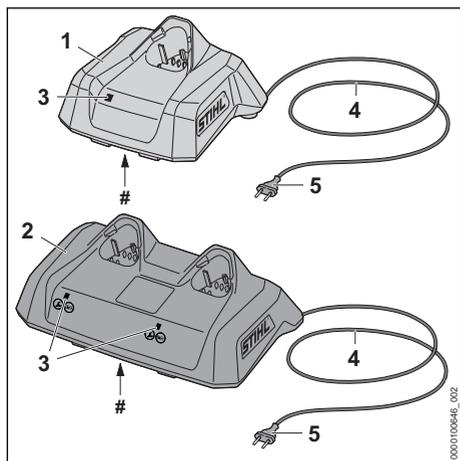
- L'avvertenza rimanda a rischi che **possono** provocare gravi lesioni o la morte.
 - ▶ Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
 - ▶ Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

2.3 Simboli nel testo

 Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

3 Sommario**3.1 Caricabatterie****1 Caricabatterie AL 1 o AL 5**

Il caricabatterie carica le batterie STIHL AS.

2 Caricabatterie AL 5-2

Il caricabatterie carica le batterie STIHL AS.

3 LED

Il LED indica lo stato del caricabatterie.

4 Cavo di collegamento

Il cavo di collegamento collega il caricabatterie alla spina di rete.

5 Spina di rete

La spina di rete unisce il cavo di collegamento a una presa.

Targhetta dati prestazioni con numero di macchina**3.2 Simboli**

I simboli possono essere applicati sul caricabatterie e hanno i seguenti significati:

 Azionare l'apparecchio elettrico in un ambiente chiuso e asciutto.

 Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.

 Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.

4 Avvertenze di sicurezza**4.1 Simboli di avvertimento**

I simboli di avvertimento sul caricabatterie hanno i seguenti significati:

 Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.

 Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.

 Proteggere il caricabatterie dall'acqua e dall'umidità.

4.2 Uso conforme

I caricabatterie STIHL AL 1, AL 5 e AL 5-2 caricano le batterie STIHL AS. Il caricabatterie AL 5-2 può caricare due batterie contemporaneamente.

▲ AVVERTENZA

- I caricabatterie e le batterie non approvati da STIHL possono provocare incendi ed esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Per la ricarica delle batterie STIHL AS utilizzare un caricabatterie STIHL AL 1, AL 5 o AL 5-2.
- Se il caricabatterie non viene usato in modo conforme, sussiste il rischio di lesioni personali da gravi a mortali e di danni materiali.
 - ▶ Utilizzare il caricabatterie come descritto sulle presenti istruzioni d'uso.

4.3 Requisiti per l'utilizzatore**▲ AVVERTENZA**

- Gli utenti che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi del caricabatterie. L'utilizzatore o altre persone rischiano gravi lesioni o la morte.
 - ▶ Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



- ▶ Se il caricabatteria viene ceduto ad un'altra persona: Consegnare a corredo anche le istruzioni per l'uso.
- ▶ Assicurarsi che l'utilizzatore soddisfi i seguenti requisiti:
 - L'utilizzatore è riposato.
 - L'utente abbia le capacità fisiche, sensoriali e intellettuali adatte a usare il caricabatteria. Se le capacità fisiche, sensoriali o psichiche dell'utilizzatore sono limitate, gli è consentito lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.
 - L'utente è in grado di riconoscere e valutare i rischi del caricabatteria.
 - L'utilizzatore è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione professionale sotto supervisione secondo le norme nazionali.
 - L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di usare la prima volta il caricabatteria.
 - L'utilizzatore non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

4.4 Zona di lavoro e area circostante

▲ AVVERTENZA

- Le persone non autorizzate, i bambini e gli animali potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal caricabatteria e dalla corrente elettrica. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone non autorizzate, i bambini e gli animali.
 - ▶ Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
 - ▶ Sincerarsi che i bambini non possano giocare con il caricabatteria.
- Il caricabatteria non è protetto dall'acqua. Se si lavora sotto la pioggia o in ambienti umidi, sussiste il rischio di scossa elettrica. L'utente può rimanere ferito e il caricabatteria può essere danneggiato.



- ▶ Non usare il prodotto sotto la pioggia o in ambienti umidi.

- Il caricabatteria non è protetto da tutte le condizioni ambientali. Se il caricabatteria viene esposto a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.

- ▶ Azionare il caricabatteria in un ambiente chiuso e asciutto.
- ▶ Non azionare il caricabatteria in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi.
- ▶ Non usare il caricabatteria su una superficie facilmente infiammabile.
- ▶ Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per l'uso e la conservazione del caricabatteria.  12.3.
- Le persone potrebbero inciampare nel cavo di collegamento. Le persone possono rimanere ferite e il caricabatteria potrebbe rimanere danneggiato.
 - ▶ Posare il cavo di collegamento piatto sul pavimento.

4.5 Condizioni di sicurezza

Il caricabatteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il caricabatteria non è danneggiato.
- Il caricabatteria è pulito e asciutto.

▲ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non più funzionare correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Utilizzare un caricabatteria che non sia danneggiato.
 - ▶ Se il caricabatteria è sporco o bagnato: pulirlo e lasciarlo asciugare.
 - ▶ Non alterare il caricabatteria.
 - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie del caricabatteria.
 - ▶ Non collegare i contatti elettrici del caricabatteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
 - ▶ Non aprire il caricabatteria.
 - ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
 - ▶ In caso di dubbi: rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

4.6 Carica

▲ AVVERTENZA

- Durante la carica è possibile che un caricabatteria danneggiato o difettoso abbia un odore anomalo oppure emetta fumo. Sussiste il rischio di ferire persone oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Staccare la spina dalla presa.
- Il caricabatteria può surriscaldarsi e provocare un incendio in caso di deviazione del calore

insufficiente. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.

- ▶ Non coprire il caricabatteria.

4.7 Collegamento elettrico

Il contatto con componenti conduttori può essere provocato dalle seguenti cause:

- Il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato.
- Il connettore del cavo di collegamento o del cavo di prolunga è danneggiato.
- La presa non è installata correttamente.

▲ PERICOLO

- Il contatto con componenti conduttori può provocare una scossa elettrica. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
 - ▶ Accertarsi che il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina non siano danneggiati.



Se il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato:

- ▶ Non toccare i punti danneggiati.
- ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.
- ▶ Toccare il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina di rete con le mani asciutte.
- ▶ Innestare la spina di rete del cavo di collegamento o del cavo di prolunga in una presa correttamente installata e protetta.
- ▶ Collegare il caricabatteria con un interruttore differenziale (30 mA, 30 ms).
- Un cavo di prolunga danneggiato o inadeguato può provocare scosse elettriche. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Usare un cavo di prolunga con la sezione corretta, 12.2.

▲ AVVERTENZA

- Durante il caricamento, una tensione di rete o una frequenza di rete errate possono provocare una sovratensione nel caricabatteria. Il caricabatteria può essere danneggiato.
 - ▶ Accertarsi che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondano a quanto riportato sulla targhetta dati tecnici del caricabatterie.
- Se il caricabatterie è collegato a una presa multipla, durante la carica i componenti elettrici potrebbero essere sovraccaricati. I componenti elettrici possono riscaldarsi e provocare un incendio. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Accertarsi che i dati elettrici sulla presa multipla non vengano superati dalla somma

dei dati sulla targhetta dati tecnici del caricabatterie e di tutti gli apparecchi elettrici collegati alla presa multipla.

- Se posati in modo errato, i cavi di collegamento e di prolunga possono essere danneggiati, con conseguente pericolo d'inciampo per le persone. Sussiste il rischio di ferire le persone e di danneggiare il cavo di collegamento o il cavo di prolunga.
 - ▶ Posare e contrassegnare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale da evitare che le persone vi inciampino.
 - ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia teso o ingarbugliato.
 - ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia danneggiato, piegato, schiacciato o strofinato.
 - ▶ Proteggere il cavo di collegamento e la prolunga da calore, olio e sostanze chimiche.
 - ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga su una superficie asciutta.
- Durante il lavoro, il cavo di collegamento si scalda. Se il calore non trova vie di fuga, sussiste il rischio di incendio.
 - ▶ Se viene usato un tamburo, svolgerlo completamente.
- Se sulla parete scorrono cavi elettrici e tubi, sussiste il rischio di danneggiarli se il caricabatteria viene montato sulla parete. Il contatto con i cavi elettrici può provocare una scossa elettrica. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Accertarsi che nel punto previsto non corrono cavi elettrici e tubi nella parete.
- Se il caricabatterie non viene montato alla parete come descritto nelle presenti istruzioni d'uso, il caricabatterie o la batteria potrebbero cadere oppure il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi causando lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Montare sulla parete il caricabatterie come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Se il caricabatterie con la batteria inserita è montato su una parete, la batteria rischia di cadere causando lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Prima montare il caricabatterie sulla parete, poi inserire la batteria.

4.8 Trasporto

▲ AVVERTENZA

- Durante il trasporto il caricabatteria può ribaltarsi o muoversi. Sussiste il rischio di ferire persone oppure di provocare danni materiali.

- ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.
- ▶ Estrarre la batteria.
- ▶ Fissare il caricabatteria con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.
- Il cavo di collegamento non è destinato a trasportare il caricabatteria. Il cavo di collegamento e il caricabatteria possono rimanere danneggiati.
 - ▶ Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatteria.

4.9 Conservazione

▲ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti da un caricabatteria. I bambini sono esposti al rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Staccare la spina di rete.
 - ▶ Conservare il caricabatteria fuori dalla portata di bambini.
- Il caricabatteria non è protetto da tutte le condizioni ambientali. Se il caricabatteria viene esposto a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi.
 - ▶ Staccare la spina di rete.
 - ▶ Se il caricabatteria è caldo, lasciarlo raffreddare.
 - ▶ Conservare il caricabatteria in luogo pulito e asciutto.
 - ▶ Conservare il caricabatteria in un ambiente chiuso.
 - ▶ Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione del caricabatteria, 12.3.
- Il cavo di collegamento non è destinato a trasportare o ad appendere il caricabatteria. Il cavo di collegamento e il caricabatteria possono rimanere danneggiati.
 - ▶ Prendere il caricabatteria dall'alloggiamento e tenerlo saldamente.
 - ▶ Agganciare il caricabatteria al supporto a parete.

4.10 Pulizia, manutenzione e riparazione

▲ AVVERTENZA

- L'uso di detersivi aggressivi, getti d'acqua o oggetti appuntiti può danneggiare il caricabatteria. Se il caricabatteria non viene sottoposto a pulizia corretta, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Questo può causare gravi lesioni.

- ▶ Pulire il caricabatteria come descritto sulle istruzioni per l'uso.
- Se il caricabatteria viene sottoposto a manutenzione o a riparazione non corrette da parte dell'utente, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Non sottoporre il caricabatteria a manutenzione o riparazione autonome.
- Se il cavo di collegamento è difettoso o danneggiato:
 - ▶ Fare sostituire il cavo di collegamento da un rivenditore STIHL.

5 Preparare il caricabatteria per l'esercizio

5.1 Preparare il caricabatteria per l'esercizio

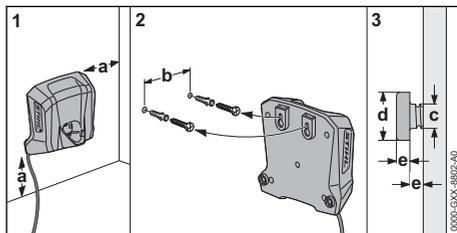
Prima di iniziare il lavoro, occorre eseguire le seguenti operazioni:

- ▶ Accertarsi che il caricabatteria sia in condizioni di sicurezza, 4.5.
- ▶ Pulire il caricabatteria, 9.1.
- ▶ Se non è possibile eseguire queste operazioni: non usare il caricabatteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

6 Carica della batteria e LED

6.1 Montaggio del caricabatteria su una parete

Il caricabatteria può essere montato a una parete.



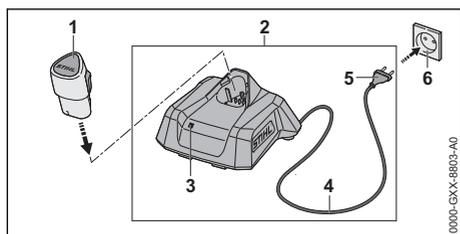
- ▶ Montare il caricabatterie a una parete soddisfacendo le seguenti condizioni:
 - Usare un sistema di fissaggio adeguato.
 - Il caricabatterie è orizzontale.
 Osservare le seguenti misure:
 - a = almeno 100 mm
 - b (per AL 1 e AL 5) = 54 mm
 - b (per AL 5-2) = 100 mm
 - c = 4,5 mm
 - d = 9 mm
 - e = 2,5 mm

6.2 Carica della batteria

Il tempo di carica dipende da diverse condizioni, ad esempio dalla temperatura della batteria o dalla temperatura ambiente. Per un rendimento ottimale, rispettare gli intervalli di temperatura raccomandati,  12.4. Il tempo di carica effettivo può differire dal tempo di carica indicato. Il tempo di carica è indicato in www.stihl.com/charging-times.

Se si inserisce la spina in una presa e la batteria viene impiegata nella stazione di carica, la carica avviene automaticamente. Quando la batteria è completamente carica, il caricabatterie si spegne automaticamente.

Durante il processo di carica la batteria e il caricabatterie si scaldano.



- ▶ Inserire la spina di rete (5) in una presa accessibile (6).
Il caricabatterie (2) esegue un autotest. Il LED (3) si accende per ca. 1 secondo con luce verde e per ca. 1 secondo con luce rossa.
- ▶ Posare il cavo di collegamento (4).
- ▶ Inserire la batteria (1) nelle guide del caricabatterie (2) e spingerla fino all'arresto.
Il LED (3) si accende o lampeggia con luce verde. La batteria (2) è in fase di carica.
- ▶ Se il LED (3) non si accende più: La batteria (1) è completamente carica e può essere tolta dal caricabatterie (2).
- ▶ Se il caricabatterie (2) non viene più usato, scollegare la spina di rete (5) dalla presa (6).

6.3 LED sul caricabatteria

Il LED mostra lo stato del caricabatteria o i guasti. Il LED può essere verde o rosso, lampeggiante o a luce fissa.

Se il LED ha luce verde fissa o lampeggiante, significa che la batteria è in carica.

- ▶ Se il LED ha luce rossa fissa o lampeggiante: Eliminare i guasti,  11.1.
Nel caricabatteria o nella batteria è presente un guasto.

7 Trasporto

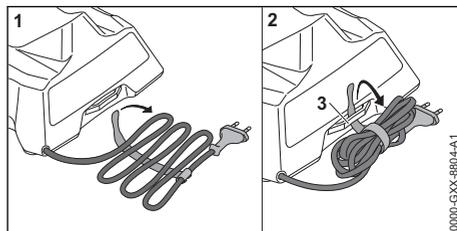
7.1 Trasportare il caricabatteria

- ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.
- ▶ Estrarre la batteria.
- ▶ Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatteria.
- ▶ Se il caricabatteria viene trasportato in un veicolo: Fissare il caricabatteria con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che il caricabatteria si ribalti o che si muova.

8 Conservazione

8.1 Conservazione del caricabatterie

- ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.



- ▶ Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatterie.
- ▶ Conservare il caricabatterie in modo da soddisfare le seguenti condizioni:
 - Il caricabatteria è fuori dalla portata dei bambini.
 - Il caricabatteria è pulito e asciutto.
 - Il caricabatteria è in un luogo chiuso.
 - Il caricabatteria non è collegato al cavo o fissato al supporto (3) per il cavo di collegamento.
 - Il caricabatteria non è conservato al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato,  12.3.

9 Pulizia

9.1 Pulizia del caricabatteria

- ▶ Scollegare la spina di rete dalla presa.
- ▶ Pulire il caricabatterie con un panno umido.
- ▶ Pulire i contatti elettrici del caricabatterie con un pennello o una spazzola morbida.

- ▶ Se il caricabatterie è difettoso o danneggiato: sostituire il caricabatterie.
- ▶ Se il cavo di collegamento è difettoso o danneggiato: non usare il caricabatterie e fare sostituire il cavo da un rivenditore STIHL.

10 Manutenzione e riparazione

10.1 Manutenzione e riparazione del caricabatterie

Il caricabatterie non necessita di manutenzione e non può essere riparato.

11 Eliminazione dei guasti

11.1 Eliminazione dei guasti del caricabatterie

Anomalia	LED sul caricabatteria	Causa	Rimedio
La batteria non si carica.	Il LED si accende con luce rossa fissa.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	▶ Lasciare inserita la batteria nel caricabatterie. La procedura di carica si avvia automaticamente non appena si raggiunge l'intervallo di temperatura ammesso.
	Il LED lampeggia con luce rossa.	Il collegamento elettrico tra caricabatterie e batteria è interrotto.	▶ Estrarre la batteria. ▶ Pulire i contatti elettrici sul caricabatteria. ▶ Inserire la batteria.
		Guasto al caricabatterie.	▶ Non usare il caricabatteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
		Guasto alla batteria.	▶ Non usare la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
Il caricabatterie non esegue autotest.	Il LED non si accende per ca. 1 secondo con luce verde e per ca. 1 secondo con luce rossa.	Il collegamento elettrico al caricabatterie è stato brevemente interrotto.	▶ Staccare la spina di rete dalla presa. ▶ Attendere 1 minuto. ▶ Inserire la spina nella presa.

12 Dati tecnici

12.1 Caricabatterie STIHL AL 1, AL 5, AL 5-2

- Tensione nominale: v. targhetta dati tecnici
- Frequenza: v. targhetta dati tecnici
- Potenza nominale: v. targhetta dati tecnici
- Corrente di carica: v. targhetta dati tecnici
- Massimo contenuto energetico della batteria STIHL AS ammessa: 12,5 Ah

I tempi di carica sono indicati in www.stihl.com/charging-times.

12.2 Cavi di prolunga

Se si usa un cavo di prolunga, i fili dello stesso devono avere almeno le seguenti sezioni, in funzione della lunghezza del cavo:

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 220 V e 240 V:

- Lunghezza del cavo fino a 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Lunghezza del cavo da 20 m fino a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 100 V e 127 V:

- Lunghezza del cavo fino a 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Lunghezza del cavo da 10 m fino a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Limiti di temperatura



AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Non caricare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
 - ▶ Non conservare la batteria o il caricabatterie a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +70 °C.

12.4 Intervalli di temperatura consigliati

Per una prestazione ottimale della batteria e del caricabatterie, rispettare i seguenti intervalli di temperatura:

- Carica: da 5 °C a 40 °C
- Conservazione: da -20 °C a +50 °C

Se la batteria viene caricata o conservata al di fuori degli intervalli di temperatura consigliati, le prestazioni possono essere ridotte.

Se la batteria è bagnata o umida, farla asciugare per almeno 48 ore a una temperatura superiore a +15 °C e inferiore a +50 °C, e a un'umidità inferiore al 70%. Un'umidità più alta può allungare il tempo di asciugatura.

12.5 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

13 Ricambi e accessori

13.1 Ricambi e accessori

STIHL  Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

14 Smaltimento

14.1 Smaltimento del caricabatterie

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o i rivenditori specializzati STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.

- ▶ Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- ▶ Non smaltire con i rifiuti domestici.

15 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

Indholdsfortegnelse

- 1 Forord..... 62
- 2 Oplysninger om denne brugsvejledning.... 62